



LIBRARIES

UNIVERSITY OF WISCONSIN-MADISON

ס'ןויצ ןופ ג'אלק = Klog von Zions techter רעטכעט.

Goldfaden, A. (Abraham), 1840-1908; Goldfaden, A. (Abraham),
1840-1908

New York, New York: Hebrew Publishing Company (50-52 Eldridge
St.), 1908

<https://digital.library.wisc.edu/1711.dl/7EJUP274DYNJJ8K>

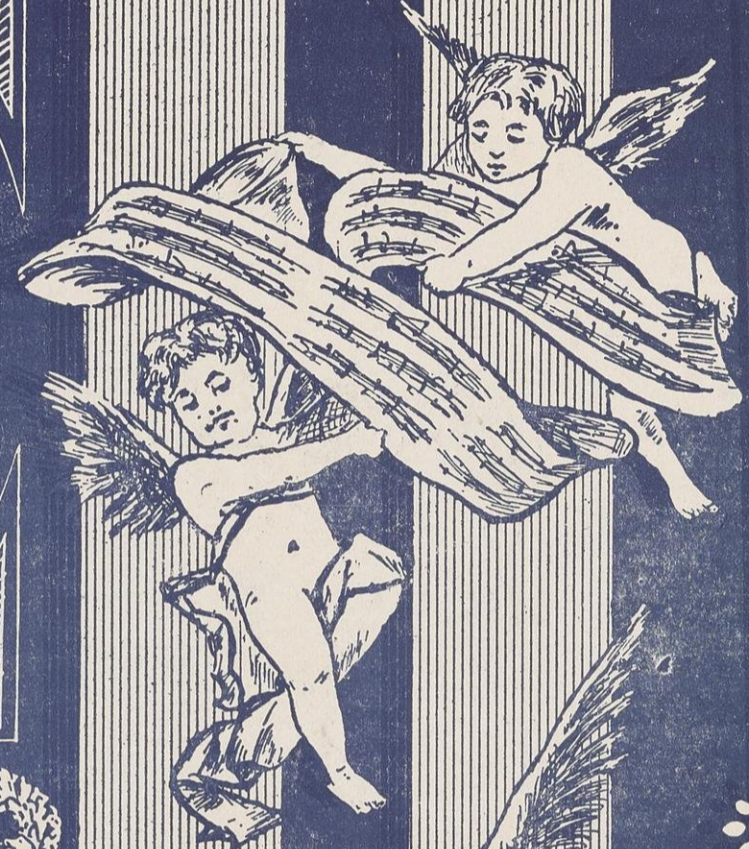
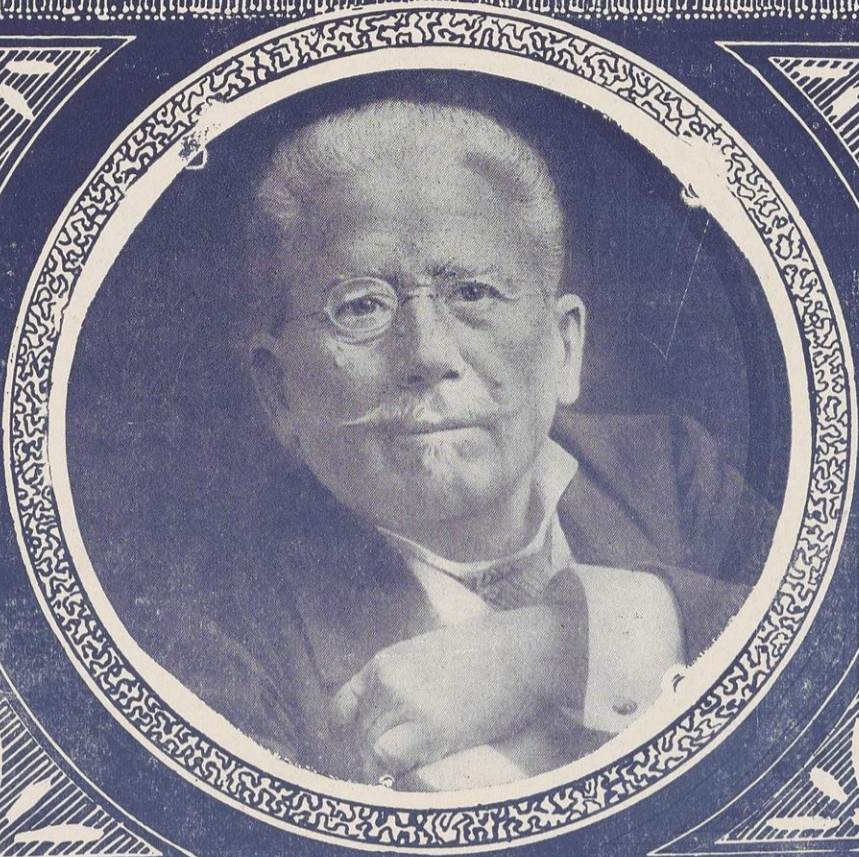
<http://rightsstatements.org/vocab/NKC/1.0/>

The libraries provide public access to a wide range of material, including online exhibits, digitized collections, archival finding aids, our catalog, online articles, and a growing range of materials in many media.

When possible, we provide rights information in catalog records, finding aids, and other metadata that accompanies collections or items. However, it is always the user's obligation to evaluate copyright and rights issues in light of their own use.

דער יידישער שצען ביהנע

SELECTIONS FROM POPULAR HEBREW OPERAS



קלאג פון ציון'ס טעכטער

Klog von Zion's Tochter

Words and Music by

A. GOLDFADEN

For Piano Arranged by

H. A. RUSSOTTO

5



Bar Kochba.

Klog Von Zions Tochter.

Henry A. Russotto.

Moderato.

No 1.

Two systems of piano accompaniment. The first system is marked 'No 1.' and the second system continues the piece. Both systems are in 2/4 time and feature a melody in the right hand and a harmonic accompaniment in the left hand.

Canto Solo.

Vocal solo section with German lyrics. The music is in 2/4 time and consists of a single melodic line. The lyrics are: Weint s'ze a - le, zi - ions tech - ter, klogt s'ze kin - der, a - le bai - nand, auf der noit der, zeit der shlechter, wos hot ge - tro - fen, un - ser land a, rop ge - fa - len is, un - ser shtern, in - der erd fer, shmirt zu.

ציון'ס מעכטער.
 גאלד פארען.
 1
 ציון'ס מעכטער,
 יער, אלע ביינאנד,
 דער צייט דער שלעכטער,
 אפען אונזער לאנד.
 יו אונזער שטערן
 ערשמירט;
 יין פון אונזער שטערן,
 אזוי געצירט.
 דע טרערען,
 פיי;
 דר ניט אויפהערען
 עט זיין.
 2
 מיט בריליאנטען
 שטארט געווען;
 יון אלע זייטען
 זאט, זעהר פיעל חן.
 ין ארום דער לבנה
 געשפיגעלט אין איהר;
 ט זי די אלמנה
 ים זיינען מיר.
 ע טרערען.... א. ז. וו.
 3
 מנה ירושלים
 ווישען מיסט,
 גע קינד אפרים,
 זרע בריסט....
 טו - ווינט זי -
 נאט ליבער,
 ין ישראל;
 כאטש דעם קדיש איבער,
 דענקען כאטש אמאל!
 ע טרערען.... א. ז. וו.

bro - chen die kroin von un - ser shtern vos hot uns a soi - ge - zirt a

קלאג פון ציון
פון א. גא. 5
1

ווינט זשע אלע ציון'ס
קלאגט זשע, קינדער, און
אויף דער נויט, דער
וואס האט געטראפן א
ארפאנעפאלען און אונט
אין דער ערד פערשמי
צובראכען די קרוין פון
וואס האט אונז אזוי
נאָט, זעה אונזערע טר
אונזער טויט און פון
ווינען וועלען מיר ניש
ביז דיין הילף וועט זיין

Chorus.

rop ge - fa - len is un - ser shtern in der erd fer shmirt zu

2

רייך ווי א מלכה מיט
איז די הייליגע שטארק
ביי די שררות פון אלע
האָט זי כבוד געהאָט, ז
אזוי ווי די שטערן ארום
האָבען מיר זיך געשפּי
אוי, היינט הייסט זי
און איהרע יתומים זיינ
נאָט, זעה אונזערע טרע

bro - chen die kroin fun un - ser shtern vos hot uns a mol - ge - zirt

3

אזוי זיצט די אלמנה י
אויף דער ערד צווישען
און איהר איינציגע קי
טוליעט זי צו איהרע בר
„פערטריבען האָסטו
„מיין יודעלען און ישר
„אוי! לאָז מיר כאָטש
„ער זאָל מיר געדענקען
נאָט. זעה אונזערע טרע

ff Gott seh un - se - re tre - ren un - ser noit - und pain

wei - nen we - len mir nit auf he - ren bis die hilf wet sein.

LIST OF POPULAR MUSIC FOR PIANO

- ARABIAN DANCE (two step)** arranged by J. M. Rumshisky. Price, 15c
- BAR KOCHBA**, Opera by A. Goldfaden, with words, arr. by H. A. Russotto. Rabbi Eliezar's Mourning. Zions Daughters. Duet. Bar Kochba and Dinah. Dinah's Welcome to Jerusalem. Pappus' Revenge Song. Coronation March. Chorus before Caesar. Duet Eliezar and Dinah. Dinah's Solo before Caesar. Bar Kochba's Triumphal Solo. Bar Kochba among the Beasts. The Grinding Mill. Slumber Song. Gotinu. Shepherd's Song. Guards' Song. Pappus' Deceit. Price, 50c
- BEN HADOR**, Opera by Prof. M. Horowitz. Words and music by Perlmutter and Wohl. Fantasie Song. Ben Hador March. Comic Trio. Price, 25c
- BIRCHAS COHANIM**, words and music by Rev. J. Kurantmann. Price, 25c
- BLIHMELE**, words and music by S. Mogulesco, arranged by Louis Friedsel. Mir Gratuliren. Choson Kale Mazl Tov. Duet, Zeligel un Blihmele. Gesungen Ensemble. Die Wette. Min Hameizar. Verhaftung Ensemble. Berele's Mishuge Lied. Der Masken Ball. Die Araber. Die Japaneser. Dos Tauben Paar. Ein Zigeiner Paar. Finale. Price, 50c
- A BRIEVELE DER KALE**, words by J. Aronson, music by J. M. Rumshisky. Price, 15c
- A BRIEVELE FUN RUSSLAND**, words and music by Solomon Small, arr. by H. A. Russotto. Price, 15c
- A BRIEVELE ZU GOTT**, words and music by Solomon Small. Arranged by Henry A. Russotto. Price, 15c
- B'ROSH HASHONO**, words and music by Rev. J. Kurantman. Price, 25c
- CHANTSHE IN AMERICA**, words by Lilien, music by J. M. Rumshisky. 1. Chantshe. 2. Ich hob. 3. A man, a weib. 4. Weh dir kind fun armuth. Price, Each Number, 15c
- CHURBAN JERUSALEM and ZION MARCH**, words and music by Henry A. Russotto. At King Zedekiah. Fall of Jerusalem. Chorus of the Romans. Jeromiah Solo. At the Kossel Hamaarabi. Lamentations. Eih Zion. Gedaliah. Sabbath of Consolation. Zion March. Price, 50c
- CHURBON TITANIC or DER NASER KEIVER**, by Solomon Small. Arr by H. A. Russotto. Price 15c
- DAVID'S FIEDELE**, Opera by Lateiner & Mogulesco. Arr. by H. A. Russotto. Das Krigele. Die 4 Chasidim. Couplet Noiach. Dor Holech W' Dor Bo. Price, 25c
- DOINA**, Arranged by Louis Friedsel. Price, 15c
- DORF'S MEIDEL**, words and music by Perlmutter and Wohl. 1. Dos bisele erd. 2. Frauen recht. 3. As du kenst nit un du weist nit, nehmt men sich nit unter. 4. Bist mein kron mein welt. Price, Each Number, 15c
- ELENDE KINDER**, words and music by Solomon Small. Arranged by Henry A. Russotto. Price, 15c
- ELENDE YESOIMELE**, words and music by S. Small. Arranged by Henry A. Russotto. Price, 15c
- EL SHADAI (Waltz)** from "Homon der Zweiter" words and music by S. Mogulesco. Price, 25c
- ELLIS ISLAND**, words and music by Solomon Small. Arranged by Henry A. Russotto. Price, 15c
- ERETZ CHEMDO**, words and music by Dr. B. Drachman. Price,
- EVE OF ATONEMENT**, by B. Orenstein. Price, 25c
- A GUTT MASELDIG YOHR**, words and music by D. Meyerowitz. Price,
- GOTT'S SCHTROFF**, Music by J. Rumshisky. Die Tnoyim Gutte Nacht. Price, 15c
- THE JEWISH WEDDING**. Gutte Woch Zmiros. Walzer Polka. Quadrille. Kozaczka Baroiges Tanz. Scherele. Dobridzen Zum Badekins. Kalle Puzetzens Zu der Chuppe. Unter der Chuppe. Von der Chuppe. Machetonim zu der Wetchere. Korohod. Gutte Nacht. Price, 50c
- KING LEAR**, with words, arr. by Henry A. Russotto. Kiddusch. Al tiro avdi Jacob. Aude-Lo-Eil Couplet Schamai. The Chsidim Dance. Price, 25c
- KOL NIDRE**, words and music by Henry A. Russotto. Price, 15c
- KUNILEMEL, complete Opera**, words and music by A. Goldfaden, arranged by J. M. Rumshisky. Chasidim Chor. Lied Karoline. Alle Meidlach hoben Chasanim. Studenten. Duet Ku Ku. Nein dem Alten Gabai. Fihrt dem Gabai in Shul arein Chor Toidte—und Masel Tov. Gesang Ensemble. Finale. Price, 50c
- LEB UN LOS LEBEN**, from "Moral Prediger", words and music by D. Meyerowitz, sung by Miss Jennie Goldstein. Price,
- LICHT BENSHEIN**, arr. by Henry A. Russotto. Price, 15c
- MAMENU**, Including an Eulogy to the Triangle fire victims. Words by Schorr, music by Rumshisky. Price, 15c
- A MEIDEL'S CHOLOM**, words and music by Solomon Small. Arranged by Henry A. Russotto. Price, 15c
- DOS MILCHEL**, from "Bar Kochba" words and music by A. Goldfaden. Price, 16c
- MILCHOMOH**, words and music by Solomon Small. Arr by Henry A. Russotto. Price, 15c
- MIT GELD SOL MEN NIT SHIOLZIEREN**, words and music by D. Meyerowitz. Price,
- MOTHER'S PRAYER**, words and music by S. & J. Small. Arranged by Henry A. Russotto. Price, 15c
- MUTTER UND KIND**, von "Die Blinde Maenner, words by A. Gilrod, music by J. M. Rumshisky. Price, 15c
- NI BE NI ME**, Opera by A. Goldfaden, arr. for Voice and Piano by H. A. Russotto. Price, 50c
- OHN A MAMEN**, words and music by D. Meyerowitz. Price 15c
- DOS PASTUCHEL**, from "Bar Kochba", words and music by A. Goldfaden. Price,
- DAS PINTELE YID**, words and music by Perlmutter and Wohl. Das Pintele Yid. Bar Mitzvah March. Yisrolik in Sein Eigen Land. Seit Klug un Shtoist sich on. Menshele Meinst du West Eibig Leben. Oi! Es is mir wohl, Oi! Es is mir Gut. Three cheers for Yankee Doodle. Price, 50c
- DAS PINTELE YID**, words and music by Perlmutter and Wohl. 1. Das Pintele Yid. 2. Bar Mitzvah March. 3. Yisrolik in Sein Eigen Land. 4. Seit Klug un Shtoist sich on. 5. Menshele Meinst du West Eibig Leben. 6. Oi! Es is mir wohl, Oi! Es is mir Gut. Price, Each Number, 15c
- POTPOURI OF HEBREW MELODIES**, Arranged by Henry A. Russotto. Price, 25c
- DEM RABI'S DWEIKES**, arranged by H. A. Russotto. Price, 15c
- RACHIL (Arie)** from the Opera "The Jewess" by Halevy, arranged by J. M. Rumshisky. Price, 25c
- RACHMONO D'ONE**, Composed by Leo Loew. Sung by Cantor Siroto with over-whelming success on his American Concert Tour. Price, 15c
- DITO, for Voice and Piano** 25c
- ROSENFELD'S (MORRIS) LIEDER**, words and music arranged by H. A. Russotto. Avremele. Achdos. A yid bin ich. Arbeiter Roman. Elul Melodien. Price, 25c
- RUSSIAN GIPSEY**, From Leo Tolstoi's last play, "The Living Corpse" Music by J. Rumshisky. Price, 25c
- SCHENKT A NEDUVE**, together with WIEDU, words and music by Perlmutter and Wohl. Price, 15c
- SCHOENE AMERIKANERIN, (Operetta)** words and music by Perlmutter and Wohl. 1. Weiber macht mir far President. 2. Der hersher is doch der man. Price, Each Number, 15c
- SCHMENDRIG (Complete Opera)** words and music by A. Goldfaden, arr. by J. M. Rumshisky. Sol' Braine mit Chor. Romance Rose. Duet Rose and David. Rose mit Chor. Die Kale heist Paulina. Price, 35c
- SHOLOM ALEICHEM**, words and music by J. M. Rumshisky. Price,
- SHULAMITH**, words and music by A. Goldfaden, arr. by H. A. Russotto. March to Jerusalem Solo Soprano. The Blessing. The Wandering in the Desert. Shulamith at the Well. Raisins and Almonds. Absalom at the well. Duet Shulamith and Absalom. The Oath. Duet. Shepherd's Choir. Ballet Run to me. Come to Me. Praise Song. Shabes Jomtow and Rosh Chodesh. Bridegroom's Song. Drawing for Shulamith's Hand. Shulamith Insane. The catastrophe. Shepherd's Choir. Shepherd's Solo and Choir. Monoach's Prayer. David King of Israel. Finale in Beth Hamikdosh. Price, 40c
- SONG OF LOVE**, words by A. Shorr, music by J. M. Rumshisky. 1. Song of Love. 2. Damen Rechte. 3. Von Wiegele bis in Keiver. 4. Men tor nit. 5. Gavotte. Price, Each Number, 15c
- TATE MAMES BET FAR KINDER**, words and music by D. Meyerowitz. Price, 15c
- UNSANE TOIKEF**, words and music by Rev. J. Kurantman. Price, 25c
- VERBLONSETE NESHOMO, (Complete Opera)** words and music by S. Mogulesco, arranged by Henry A. Russotto. Price, 50c
- WEIBERSHE M'LUCHHE**, words and music by J. M. Rumshisky. Damaged Goods. Gute Nacht. Ich hob mich schon eingetreit. Price, Each Number, 15c
- DOS WIEG LIED**, words by S. Frug, music by J. M. Rumshisky. Price.
- WOLACH AN SIRBA**, arranged by J. M. Rumshisky. Price, 15c
- WO NEHMT MEN DIE AMOLIGE YOHR**, words and music by D. Meyerowitz. Price,
- YESOIMELE**, From the Play, "The Fremde Feigel." Words and music by J. M. Rumshisky. Price, 15c
- DIE ZAUBERIN**, Opera by A. Goldfaden, arranged by Henry A. Russotto. Mirele's Geburtstag. Hotzmach Solo. Dos blinden Spiel. Elend bin ich (Mirele Solo) Der Mark. Babelach. Der Katzev. Yidden B'nei Rachmonim. Marcus Solo. Gesang bei der Zauberin. Romance Mirele. Pasach Shien Sha. Die Terken choir (Zauberin Solo.) Hotzmach Couplet. Mirele's Erklehrung. Price, 50c
- ZI DE SFRBATORA, Roumanian Holiday**, arranged by J. M. Rumshisky. Price, 15c
- ZION ALBUM**, Popular Zionist Songs. Arranged by Henry A. Russotto. Hatikva. Dor, wo die Zeder Kodimah. Nes Zionah. B'Eretz Avosai. Im Eshkochech. Masas Kapai. Zion zion. Wo ist mein heim. Bruder Yisrolik. Price, 50c
- ZUNSER'S ZWELF YIDISCHE VOLKSLIEDER**, Der Pedler. Von Himmel Zu D'rerd. Der Crisis. Der Judischer Dichter. Das Goldene Land. Das Unsterbliche Volk. Die Lyone. Shulamith. Von der Mutter Zion. Auf dein Alten weg. Lischnath Tarnah. Graschdanski Brak. Price, 50c

OUR COMPLETE MUSIC CATALOGUE SENT FREE ON REQUEST.

Hebrew Publishing Co.,

50-52 Eldridge St., New York.